

Schritt!
pas!

Ver-weg' - ne !
Per - si - drs!

e - her nehmst mein Lebendem ich fluche,
pri-rez-moi du jour que je dé-te-stre,

in die klopfen-de Brust,
dans ce sein maternel

in dies Herz stossst den Dolch,
en-foncez le cou - teau.

an desblutigen Al-ta-res
et qui au pied de l'autel fu-

Stufen,
ne-ste

dort las-set mich fin-den mein Grab!
je trou-ve du moins mon tom-beau!

Ach, länger
Ah! je suc-

Lento.

nicht kann ich die Qual er-tra-gen!
com-bea ma dou - leur mor-tel - le!

Moderato.

Die Tochter!
Ma fil-le!

4422

Schon ist sie von dem Stah-le be-droht.
Je la vois sous le fer in-hu-main,

den selbst des Va-ters Hand für die Ar-me ge-schärf't! Ein Priester, zum Mord ge-
que son bar-ba-re pe-reai-guisa de sa main! Un prêtre, en-vi-ron-

f *p*

drängt von dem wü-thenden Vol-ke, wagt sei-ne blut-ge Hand ge-gen sie zu er-
ne d'u-ne sou-le cru-el-le, ô se porter sur el-le u-nemain cri-mi-

s

he-be-n, er zer-fleischt ihr die Brust, und mit for-schen-dem
nelle, il dé-chi-re son sein, et d'un oeil eu-ri-

p *p*

Blick sucht im Her-zen, das noch zuckt, er den Rathschluss der Göt-ter!
eue dans son cœur pal-pi-tant il con-sul-te les Dieux!

Hal-tet ein! Un - ge-heu - en zit - tert und hört, es ist das
Ar-re-terz! *mon-stres san-gui-nai-res, trem - blez,* *c'est le pur*
f

Blut des Göt - ter - kö - nigs selbst, wo - mit ihr heuf die Er - de tränket!
sang du sou - ve-rain des vieux, dont vous ô - sez rou - gir la ter - re!

ARIE.

Allegro molto.

Schleudre Zeus, flammen-de Bli - tze,
Ju-pi - ter, lan - ce ta son - dre,
cresc. fs

schleu-dre flammen-de Bli - tze her - nie - der auf die - ses
lan - ce, lan - ce ta sou - dre, que sous les coups e' - cru -
p

Heer, ver - sen - ke die Frey - ler-schaar zu
ses les Grecs soient re'duits en pou - dre, dans
f

Staub zermalmt in's tief - ste - Meer, zu Staub zermalmt in's
teurs vaissance em - bra - sés, *dans leurs vaissance*

p *f* *p*

tief - ste Meer!
em - bra - sés!

f

O He - li - os, du
 Et toi, so-leil, et

könn-test, er - grif - sen von Grau - en, hier in Au - lis den Sohn und
toi, qui dans cet - te con - tré - e re - con - nauis l'he - ritier

Er - ben des A - trens schau - en, du, der du dem Fest des
et le vrai fils d'A - tré - e, toi, qui n'd - sas du

Va - ters ent - zo - gest dein Licht, ent - wei - che, ent - wei - che
 pe - ree - clai - rer le se - stin, re - cu - le, re - cu - le,

 und leuch - te die - sem Ta - ge nicht
 its l'ont ap - pris ce su - nes -

 leuch - te ihm nicht! Schleudre, Zeus, flammen-de
 - - - te che - min. Ju - pi - ter, lan - ce ta

 Bli - tze, schleu-dre flammen-de Bli - tze, her - nie - der auf
 frou - dre, lan - ce, lan - ce ta frou - dre, que sous les coups

 die - ses Heer, ver - sen - ke die Frey - ler-schaar
 e - cra - ses les Grecs soient re - duits en pou -

zu
dans Staub zermalmt in's tief - ste Meer, zu
dans
drei, dans leurs ruis-sauv em - bra ses.
Staub zermalmt in's tief - ste Meer!
leurs ruis-sauv em - bra ses!

N°48. CHOR mit RECITATIV.

Lento

SOPRAN. C
ALT. C

All - mächt - ge Gott - heit, hör, o hö - re un - ser
Pais - san - te Dé - i - té, pro-te - ge - nous tou -

TENOR. C

All - mächt - ge Gott - heit, hör, o hö - re un - ser

BASS. C

Puis - san - te Dé - i - té, pro-te - ge - nous tou -

Lento.

PIANO. C